1 Grabación
2 Rebobinado
3 Parada
4 Bobinado
5 Reproducción
6 Puesta a cero del contador de cinta
7 Contador de cinta
8 Para abrir el portacassettes
9 Encendido/espera
10 Localización
11 Velocidad lenta
12 Búsqueda de imagen - hacia adelante
13 Parada de imagen
14 Búsqueda de imagen - hacia atrás
15 Selector Idioma 1/Idioma 2
16 Teclado numérico
17 Fin
18 Paso siguiente
19 Llamada
20 Rebobinado automático
21 Indicador del número de memoria para grabación en ausencia
22 Entrada en memoria
23 Sintonía automática
24 Indicador de hora para iniciar la grabación en ausencia
25 Indicador de hora de parada para grabación en ausencia
26 Indicador del reloj
27 Indicador del día para grabación en ausencia
28 Indicador de presintonía para grabación en ausencia
29 Control del indicador del reloj
30 Indicador de atención al tiempo
31 Indicador del número de presintonía
32 Indicador de estéreo y programa bilingüe

Indice de materias

Español

Instrucciones para el uso

Introducción

Su VCR posee unas características tan extraordinarias que hasta ahora ningún sistema de grabación de imagen y sonido han alcanzado, utilizando además cassettes reversibles que le pueden ofrecer hasta 8 horas de grabación (4 por cada cara).

Características especiales de su VCR

- Si los programas se transmiten en estereofonía, la grabación estereofónica es automática.
- El selector de Idioma 1/Idioma 2 le permite grabar un programa en uno de los dos idiomas en que se transmite al mismo tiempo.
- La búsqueda de imagen, velocidad lenta y parada de imagen, le facilitarán el estudio de una determinada escena.
- Usted puede pedirle que le grabe hasta 5 programas diferentes de televisión, ordenándoselo con 15 días de antelación.
- Con la tecla Go-To, encontrara rápidamente las escenas deseadas.
- Con la unidad de mando a distancia, Vd. podrá manejar el VCR cómodamente desde su sillón.
- El rebobinado automático, le evita tener que rebobinar cuando programa una grabación en ausencia.

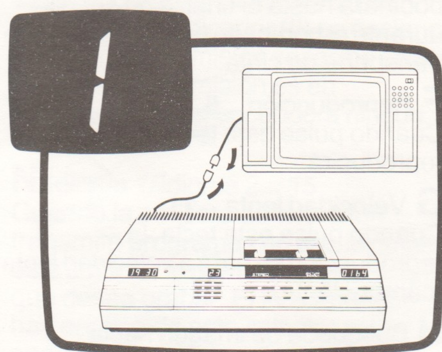
Cómo usar este manual

Si su proveedor le ha instalado el VCR y se lo ha puesto a punto, empiece a leer las instrucciones desde la seccion 2. En caso contrario, empiece por la seccion 1, Puesta a punto.
Sugerimos que lea detenidamente las secciones 2 y 3, hasta familiarizarse con el manejo de su VCR.

Nota sobre las ilustraciones

Los números impresos en negrilla **1, 2, 3** etc., se refieren a las ilustraciones de la tapa.
Las letras **A**, **B**, **C**, etc. en cada sección se refieren a las ilustraciones detalladas.

Puesta en uso



Siga los pasos que indicaremos a continuación, para ajustar su VCR. Si comete algún error, o le sucede algo que no comprende, comience de nuevo desde el primer paso de la parte que está leyendo. Si esto no le resuelve la anomalía consulte la lista de correcciones que encontrará en la sección 5.

Después de haber encendido el VCR, pulsando la tecla **9**, si no pulsa ninguna tecla de desplazamiento de la cinta, (rebobinado, reproducción, etc.), a los 3-4 minutos se apagará automáticamente, quedando encendido sólo el display del reloj.

Nota 1 : Si su televisor no lleva el logo VCR, es posible que necesite ser modificado. Consulte para ello a su proveedor.

Nota 2: Cuando el VCR esté instalado, Vd. podrá usar el televisor exactamente igual que lo hacía antes.

Instalación

No sitúe el VCR encima del televisor, ni justamente debajo. Sitúelo como mínimo a una distancia de 20 cm. del televisor, procurando que tenga ventilación.

A Quite la antena del televisor y enchúfela en el conector **ANTENNA IN** en la parte posterior del VCR. Enchufe el cable coaxial suministrado, desde el conector **ANTENNA OUT** del VCR, al conector de antena del televisor.

B1 Si tiene un televisor estereofónico, conecte la toma AV del VCR al enchufe AV de su televisor; así la reproducción del programa a través del televisor será también estereofónica. Consulte el apartado **W** de este capítulo.

B2 Si su televisor no es estereofónico y desea escuchar la grabación en estereofonía, conecte la toma AUDIO

OUT del VCR a un equipo de alta fidelidad estereofónico.
Nota: Si no tiene ni televisor ni equipo de alta fidelidad esterefónicos, entonces la reproducción a través del televisor será monoaural.

C Enchufe el cable de red incluido, desde el conector de tensión del VCR, mains, a la red.

El indicador del reloj 26, luce de forma intermitente.

Compruebe la hora exacta

D Pulse el botón **29**. El indicador del reloj **26** se apagará.

E Indique la hora correcta utilizando el teclado numérico **16** del VCR. No olvide introducir el punto decimal entre las horas y los minutos. Si por ejemplo son las 5 y 9 minutos de la tarde indique 17:09.

Sintonización del televisor al VCR

F Encienda el televisor.

G Consulte las instrucciones de su televisor para determinar la presintonía que debe utilizar para sintonizar el VCR. Pulse la tecla **9** de encendido/espera en el VCR. Si no oprime ninguna de las teclas de transporte de cinta: Grabación **1**, Rebobinado **2**, Parada **3**, Bobinado **4**, Reproducción **5**, después de 3-4 minutos, el VCR se apagará automaticamente. Si le ocurre esto, pulse de nuevo la tecla **9** de encendido/espera.

H Pulse la tecla **23** de sintonía automática.
El VCR procederá a explorar de forma automática la banda de ondas para buscar una emisión de televisión. El indicador del reloj **26** muestra ahora el número de la banda que se está explorando, en vez de la hora. Lógicamente esta operación se debe hacer en horas de emisión de TV.

I Cuando la hora aparece de nuevo en el indicador del reloj **26**, pulse la tecla **8** y el portacassettes se abrirá.

J Pulse en su televisor la presintonía reservada para VCR, (normalmente la última) para ello consulte las instrucciones de manejo de su televisor, y sintonícelo hasta que el televisor muestre una imagen con una banda vertical negra/blanca (canal 37), bien definida.

K En algunas zonas, puede que coincida el canal en que emite el video, con alguno de los canales que recibe, produciendose interferencias en imagen o en sonido. En este caso, proceda de la forma siguiente: abra el portacassette para que aparezcan las bandas verticales en blanco y negro. Usando un pequeño destornillador gire el control de cambio de canal (pequeño tornillo marcado ↶↷) situado en la parte posterior del video al lado del conector antena out, hasta que desaparezcan las bandas verticales en la pantalla. A partir de ahora siga las instrucciones desde el apartado **J**. Si fuera necesario, repita la operacion girando el destornillador en sentido contrario.

L Cierre el portacassettes, la banda vertical negra/blanca desaparecerá.

Nota: También puede sintonizar el televisor al VCR, utilizando una cassette previamente grabada. Para ello, ponga a reproducir la cassette grabada según se indica en la sección 2 y sintonice el televisor a la señal que emite el VCR (canal 37) en la presintonía reservada para VCR.

Sintonización del video a las señales de TV captadas por la antena

M Encienda el VCR. Encienda el televisor y oprima la presintonía reservada para el VCR.

N Pulse la tecla **23** de sintonía automática. El indicador del reloj **26** muestra ahora el número de la banda que se está explorando, en vez de la hora. (Bandas 1 y 3 VHF, banda 4 UHF, banda 2 FM, no aprece).

O Espere hasta que en el indicador del reloj **26**, aparezca de nuevo la hora. Esto significa que el VCR ha encontrado una emisión. Si Vd. no ve imágenes de buena calidad en la pantalla, repita el paso anterior, hasta conseguir imágenes correctas.

P Pulse otras presintonías de su televisor hasta encontrar la misma emisión, que en la presintonía del VCR.

Q Pulse la tecla **22** de entrada en memoria. El indicador **31** se apagará.

R Indique en el teclado numérico **16** del VCR un número de dos cifras, por ejemplo 01, y queda ya presintonizada y memorizada en el video la emisora que Vd. ve por el televisor. En el indicador **31** aparecerá 01.
Repitiendo los pasos desde el **M** hasta el **R**, podrá sintonizar otras emisoras que podrá identificar y memorizar con otros pares de números.

Comprobación de los números correspondientes a los canales sintonizados en el VCR.

S Pulse en su televisor la presintonía reservada para el VCR.

T Indique 01 en el teclado **16** del VCR y en el indicador **31**, aparecerá 01.

U En el televisor deberá aparecer la misma imagen, que cuando pulsa la presintonía 1 del televisor.

V Si no sucede así, pulse la tecla **23**, y cuando consiga sintonizar la emisora que aparece en la sintonía 1 del televisor, identifíquela con 01.
Repitiendo los pasos anteriores podrá hacer coincidir los números que identifican las presintonías del televisor, con las del VCR.

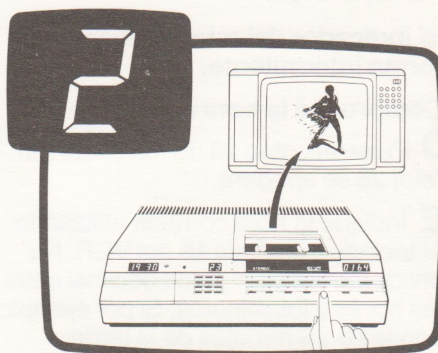
Nota: Vd. puede identificar las presintonías del VCR, con los números que desee, pero por ejemplo, si en la presintonía 1 del televisor recibe el primer programa nacional, parece lógico utilizar también la presintonía 1 del Video (01) para el primer programa nacional. El VCR es capaz de admitir en su memoria hasta 26 presintonías.

Conexión AV

W Algunos televisores disponen de un conector AV (Audio-Video). Si utiliza el conector AV del televisor y el conector AV del video, conseguirá mejor calidad de imagen durante la reproducción y si el televisor es estereo, entonces les reproducción puede ser estereo. La manera de sintonizar el televisor, cuando se utiliza el conector AV, varía según el modelo del televisor. Proceda de la siguiente manera:
Encienda el televisor y seleccione una presintonía cualquiera (no la reservada para el VCR), ponga una cassette grabada en el VCR y pulse la tecla de reproducción **5**. Si el programa de televisión que veía en su televisor, ha sido reemplazado ahora por el que está reproduciendo el VCR, significa que su televisor tiene un dispositivo automático para AV. En este caso sitúe el conmutador que hay en la parte trasera del video en la posición 1.

Si el programa de televisión no ha sido reemplazado por el que reproduce el VCR, su televisor no tiene dispositivo automático para AV, y deberá sintonizarlo siguiendo las instrucciones del televisor. En este caso sitúe el conmutador que hay en la parte trasera del video en la posición 2.

Funciones básicas



Información general

Si estando el aparato apagado, pulsa cualquier tecla de desplazamiento de la cinta, el aparato se enciende automáticamente y ejecuta la función ordenada.
Estando el aparato en funcionamiento y desplazando la cinta, no necesita pasar por la posición de parada **3** para ordenar otra función. Por ejemplo, si el VCR está bobinando, puede pasar a reproducción **5**, sin necesidad de pulsar previamente parada **3**.
El VCR está protegido contra manipulaciones incorrectas y no se daña, aunque se cometan errores o se pulsen varias teclas a la vez.
El VCR, se desconecta por completo, sólo cuando se desenchufa de la red.
Cuando utilice el VCR en las modalidades de parada de imagen, velocidad rápida o velocidad lenta, deberá estar pulsado en su televisor el preselector reservado para el VCR.
Los programas grabados en estereofonía se reproducirán también en estéreo si el VCR está conectado a un televisor estereofónico o a una instalación de alta fidelidad, como se indica en el capítulo 1, **apartados B1 y B2**. Lea también en ese caso el apartado **V** del capítulo 1.

Encendido

A El VCR se enciende pulsando la tecla **9**. Cuando termine de usar el VCR, lo dejará en posición de espera apretando de nuevo la tecla **9**.

Teclas para el desplazamiento de la cinta

B Grabación... **1**
Pulse esta tecla para iniciar cualquier grabación.

C Rebobinado... **2**
Cuando pulse esta tecla, la cinta se rebobinará hasta el principio, a no ser que, durante el rebobinado, pulse otra tecla de transporte de cinta.

D Stop... **3**
Cuando pulse esta tecla, se parará el desplazamiento de la cinta.

E Bobinado... **4**
Cuando pulse esta tecla, la cinta se bobinará hasta el final, a no ser que, durante el bobinado pulse otra tecla de transporte de cinta.

F Reproducción... **5**
Cuando pulse esta tecla, el VCR reproducirá.

G Velocidad lenta... **11**
Cuando pulse esta tecla, la reproducción se hará a velocidad lenta (cámara lenta).

H Búsqueda de imagen hacia adelante... **12**
Cuando pulse esta tecla, la reproducción de imágenes se hará a velocidad rápida hacia adelante.

I Búsqueda de imagen hacia atras... **14**
Cuando pulse esta tecla, la reproducción de imágenes se hará a velocidad rápida, hacia atrás.

Nota: Después de transcurridos 3-4 minutos en la función de búsqueda de imagen, el VCR pasa automáticamente a la posición de reproducción.

J Parada de imagen... **13**
Cuando pulse esta tecla, aparecerá la imagen parada en su televisor.

Nota: Después de transcurridos 3-4 minutos en la función de parada de imagen, el VCR pasa automáticamente a la posición de espera.

K Localización (Go-To)... **10**
La tecla de localización (Go-To), sirve para que el VCR le localice una escena determinada sin necesidad de usar las teclas de bobinado o de rebobinado. Si Vd. sabe que por ejemplo, en la vuelta 0573 empieza un programa que desea ver, pulse la tecla **10**, el display del reloj se apagará. Indique ahora en el teclado numérico 0573 (siempre 4 dígitos) aparecerá este número en el display del reloj y automáticamente el VCR le encontrará la vuelta 0573.

En este momento la hora aparece de nuevo en el reloj y puede ya pulsar la tecla de reproducción.

Para usar correctamente esta función, al introducir la cassette, deberá rebobinarla hasta el principio.

L Contador de cinta... **7**
El contador de cinta indica la cantidad de cinta desplazada.

M Apertura del portacassettes... **8**
Cuando pulsa esta tecla, el portacassettes se abre.

Indicador de estéreo y bilingüe... **32**
Cuando el programa se transmite en estereofonía, el indicador (○○) se enciende. El indicador (II) se enciende cuando la transmisión se recibe en dos idiomas. Si la emisión es en monoaural no se encenderá ningún indicador.

N Idioma 1/Idioma 2... **15**
Cuando la emisora de televisión transmite programas en dos idiomas, este selector le permite elegir el idioma que desea grabar. El indicador que hay encima de este selector está apagado cuando se elige el idioma 1, y encendido cuando se elige el idioma 2. Consulte su guía de televisión para los detalles de emisiones bilingüe y los idiomas en que se transmiten.

Como ver una cassette pregrabada

O Encienda el televisor y pulse la presintonía reservada para el VCR.

P Pulse la tecla de apertura del portacassettes **8**.

Q Saque la cassette del estuche, e introdúzcala en el portacassettes, de forma que Vd. vea en la etiqueta el lado **1**.

R Cierre el portacassettes.

S Pulse la tecla de rebobinado **2**.

T Cuando el indicador de la tecla de parada **3** se encienda, pulse la tecla de reproducción **5**. La cinta empezará a circular y Vd. verá las imágenes a traves de la pantalla de su televisor.

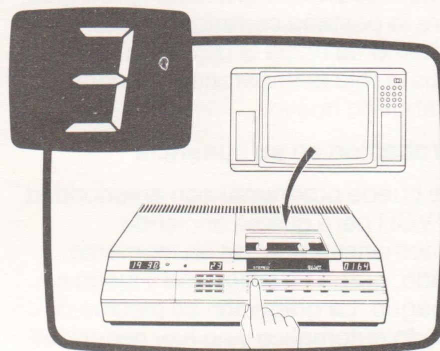
Nota: Cuando abra el portacassettes, estando pulsada en el televisor la presintonía correspondiente al VCR, aparecerán en la pantalla de su televisor unas bandas verticales negras y blancas. Estan bandas desaparecerán cuando cierre el portacassettes.

Información sobre las cassettes

Empleo de las cassettes
Al grabar una cassette, le sugerimos que anote el número indicado en el contador de cinta. Cada vez que se hace una nueva grabación en una cassette, la grabación anterior se borra automáticamente.

Cómo guardar las cassettes
Antes de guardar una cassette, rebobínela y protéjala con su estuche. Procure que las cassettes no reciban los rayos directos del sol y que no estén cerca de focos caloríficos, altavoces o transformadores.

Grabación



Nota: Si el programa que desea grabar es bilingüe, ajuste el selector **15**, Idioma 1/Idioma 2, antes de hacer la grabación en el VCR. Sólo se puede grabar un idioma.

Grabación en su presencia - *modo 1, cuando el VCR y el televisor están conectados a través del cable de antena*

Introduzca la cassette y bobine o rebobine según le convenga.

A Estando el VCR encendido, en el indicador **31** aparece el número de la presintonía. A través del teclado **16** indique el número correspondiente a la presintonía del canal que quiera grabar, que aparecerá en el indicador **31**.

B Pulse la tecla de grabación **1** y el VCR empezará a grabar. Si lo desea, puede cambiar ahora el televisor a otro canal o lo puede apagar. El VCR se parará cuando pulse la tecla de parada **3**, o lo hará automáticamente, cuando la cinta llegue al final.

Grabación en su presencia - *modo 2, a través del conector AV.*

Si su televisor tiene un conector AV, Vd. puede hacer grabaciones, conectando un cable adecuado, entre el conector AV del VCR y el conector AV del televisor.

C Estando el televisor encendido y sintonizado a un determinado canal de TV, pulse 00 en el teclado númerico **16** del VCR. A continuación pulse la tecla de grabación **1**. El VCR grabará las imágenes que aparecen en la pantalla del televisor. Si cambia de canal en su televisor, el VCR grabará ese nuevo canal.

Protección de la grabación

D Se puede proteger la grabación del lado 1 de la cassette, girando la pestaña izquierda totalmente hacia la derecha, con lo que aparecerá una banda roja. Para proteger el lado 2, dé la vuelta a la cassette y de nuevo gire la pestaña izquierda totalmente hacia la derecha, con lo que aparecerá también una banda roja.
Si intenta grabar sobre una grabación

protegida el portacassettes se abrirá automáticamente. Si más tarde desea grabar sobre una grabación protegida, gire la pestaña correspondiente, totalmente hacia la izquierda. La banda roja desaparecerá y podrá grabar de nuevo.

Grabación en su ausencia

Se puede programar con anterioridad el VCR para que se encienda automáticamente en un momento dado, grabe un programa y luego se apague. La grabación se efectúa de modo automático y no hay necesidad de encender el televisor. Vd. puede exigir al VCR que realice esta operación hasta 5 veces dentro de un periodo de 15 días, a partir de hoy.

Puesta en hora del reloj

Compruebe si el reloj está dando la hora correcta. El reloj marca desde las 0 horas hasta las 24 horas. Así por ejemplo, si son las 5 y 9 minutos de la tarde, el indicador del reloj mostrará 17:09. Si necesita cambiar la hora, proceda de la forma siguiente:

E Pulse el botón **29** del control del indicador del reloj. El indicador del reloj **26** se apagará.

Utilica el teclado numérico **16** para indicar la hora. Introduzca siempre el punto decimal entre las horas y los minutos. Si por ejemplo, son las 5:09 de la tarde, indique 17:09.

Nota: Si se produce un corte de energía eléctrica, cuando se reestablezca el suministro de fluido eléctrico, el indicador del reloj **26** lucirá de forma intermitente.
Abra la tapa que protege los controles para programar una grabación en ausencia, como muestra el dibujo de la portada interior.

F Oprima la tecla **19** de llamada. El número de la memoria libre (del 1 al 5) aparecerá en el indicador **21**, y se encenderá el triángulo que hay encima de la tecla **18**.

G Oprima la tecla **18**, se encenderá el piloto **24** (comienzo). Indique la hora de comienzo del programa (por ejemplo 14:25, sin olividar el punto decimal). Este número aparecerá en el indicador del reloj **26**.
Si se comete algún error, el indicador quedará en blanco y podrá registrar el número correcto.

Nota: Para las 12 de la noche indique 00.00.

H Oprima la tecla **18**. Se encenderá el indicador **25** (stop). Indique la hora de final del programa (por ejemplo 15:00).

I Oprima la tecla **18**. Se encenderá el piloto **27**. Indique el día en que desee la grabación (hoy = 00, mañana = 01, hasta el día 15 = 15).

J Oprima la tecla **18**, el piloto **28** se enciende. Indique el número de presintonía correspondiente al canal que desea grabar (indique siempre dos cifras, por ejemplo 01).

K Oprima la tecla **17** de fin. Todos los datos quedarán ahora almacenados en la memoria, y en el indicador del reloj **26**, aparecerá de nuevo la hora.

Nota: Si el programa que desea grabar es bilingüe, ajuste el selector **15**, Idioma 1/Idioma 2, antes de hacer la grabación en el VCR. Sólo se puede grabar un idioma.

Comprobación de datos, supresión de los datos de una memoria

Si desea comprobar los datos almacenados en la memoria 1, por ejemplo:

- Pulse la tecla **19** y después indique 1 en el teclado numérico **16**.

Nota: Para comprobar o cambiar los datos de la memoria 2, pulse 2 en el teclado numérico **16**.

- Ahora, pulse la tecla **18**, aparecerá la hora de puesta en marcha en el indicador del reloj **26**.
- Oprima la tecla **18** de nuevo, y aparecerá la hora en que terminará la grabación.
- Oprima la tecla **18** otra vez, y aparecerá el día en que se efectuará la grabación.
- Oprima la tecla **18** y aparecerá el número de la presintonía correspondiente al canal que se desee grabar.

L Si durante este proceso desea cambiar algún dato, lo puede borrar pulsando la tecla C. del teclado numérico **16** e introducir el dato correcto a través del mismo teclado numérico.

- Oprima la tecla **17** y todos estos datos habrán entrado en la memoria 1.

Si Vd. desea elimiar todos los datos de una momoria, programada para grabar en ausencia, proceda de la siguiente forma (por ejemplo elimiar la memoria 2).
Pulse la techa de llamada **19**, a continuación pulse 2 en el teclado **16**. Seguidamente pulse la tecla C y por último la techa end de fin.

Si el video esta efectuando una grabación, que habia sido programada para efectuarla en su ausencia, y Vd. desea detenerla, coceda de la suiguiente manera.
Pulse la tecla de extracción **8**, el portacassette se abrirá, ahora elimine la memoria correspondiente según se explica en el punto anterior. Ahora podrá utilizar el video normalmente.

Indicador de atención al tiempo... 30

M Si cuando Vd. ponga el VCR en marcha, se enciende el indicador **30** de atención al tiempo, significa que para hoy está programada una grabación en su ausencia, con los datos registrados en la memoria que muestra el indicador **21**. Si llegada la hora de grabación en ausencia, sigue el aparato encendido, el indicador **21** luce de forma intermitente.

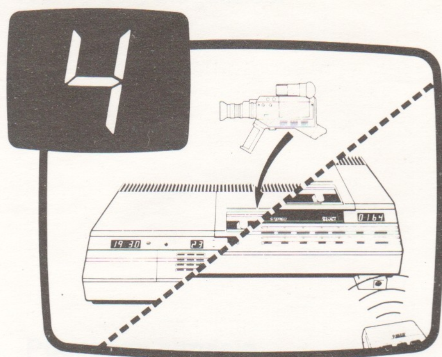
Rebobinado automático... 20

N Si oprime la tecla **20** de rebobinado automático, se encenderá el piloto correspondiente, indicando que la cinta se rebobinará de forma automática, al final de todas las grabaciones en ausencia ordenadas.

Programas superpuestos

Compruebe que no ha ordenado que se graben dos programas al mismo tiempo. Si esto ocurre, anule uno de los programas.

Uso de accesorios



Mando a distancia

A Hay disponible una unidad de mando a distancia por rayos infrarrojos, que permite controlar a distancia el VCR. De esta forma Vd. cómodamente y desde su sillón podrá efectúar las funciones que se describen en el punto siguiente.

B Significado de los símbolos correspondientes a las funciones que permite efectuar el mando a distancia.

- ⏩ Búsqueda de imágenes hacia adelante
- ⏪ Búsqueda de imágenes hacia atrás
- ▽ Parada de imagen
- |▸ Velocidad lenta
- ◀◀ Rebobinado
- ⊙ Parada
- ▶▶ Bobinado
- ● Grabación
- ▶ Reproducción
- ↔ Localización (Go-To)

Grabación con una cámara

Puede grabar también programas propios usando una cámara.

C Efectúe los ajustes como indican las instrucciones de manejo de la cámara. Introduzca en el VCR la cassette que desee grabar y enciéndalo.

D Pulse la tecla de sintonía automática **23**.

E Cuando aparezca la hora de nuevo en el indicador del reloj **26**, pulse la tecla de entrada en memoria **22**, e indique en el teclado numérico **16** dos cifras que identifiquen la presintonía de la cámara (no indique 00).

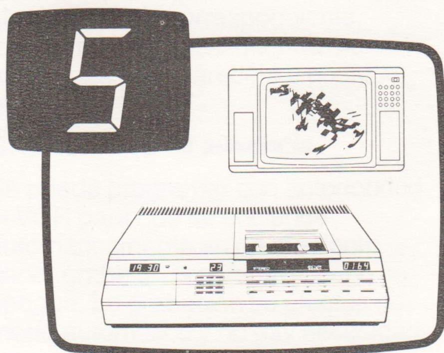
F Encienda el televisor y oprima el preselector reservado para el VCR.

G Pulse la tecla de grabación 1. En este momento se estarán grabando las imágenes emitidas por la cámara.

Control a distancia usando una cámara

Conecte su cámara al enchufe AV del VCR por medio de un cable AV. Encienda el VCR e introduzca una cassette. Indique 00 en el teclado **16** (con ello selecciona el enchufe AV). Con el gatillo de la cámara efectuará las funciones de grabación y parada. Vea las instrucciones de manejo de la cámara.

Lista de correcciones



El VCR es capaz de detectar los errores cometidos por el usuario, cortes de la red, etc. La lista siguiente refleja la reacción del VCR ante estos casos. Por lo tanto si Vd. nota alguna anomalía, o si sucede alguna cosa inexplicable, deberá consultar esta lista.

Situación	Posible causa	Corrección
El VCR no graba ni reproduce. El reloj **26** no se enciende.	Avería en la red. El VCR no ha sido conectado a la red.	Conectar a la red. Pulse la tecla **29**.
El reloj **26** parpadea.	Ha habido un corte de energía eléctrica en la red.	Vuelva a poner en hora el reloj, si es necesario.
El VCR abre el portacassettes cuando se pulsa la tecla **1** de grabación.	**a** No hay cassette. **b** El lado de la cassette está protegido contra el borrado. **c** Se ha llegado al final de la cinta.	**a** Ponga una cassette. **b** Quite la protección. **c** Déle la vuelta a la cassette.
Grabación de baja calidad.	**a** Señal de transmisión muy débil. **b** La cassette ha sido incorrectamente almacenada. **c** Partículas de polvo en las guías.	**a** Consulte a su proveedor. **b** Ponga otra cassette. **c** Use la cassette de mantenimiento para Video 2000.
Sonido de baja calidad o ausencia de sonido/imagen de una cassette grabada.	**a** La cassette ha sido incorrectamente almacenada. **b** El preselector del televisor reservado para el VCR, no ha sido sintonizado con exactitud. **c** Partículas de polvo en las guías.	**a** Ponga otra cassette. Consulte la sección 2. **b** Sintonice correctamente el televisor. Consulte la sección 1. **c** Use la cassette de mantenimiento para Video 2000.
Indicador **30** de atención al tiempo: encendido.	Esto es una advertencia de que en la memoria está programada una grabación para hoy.	
El indicador **21** enciende un número de forma intermitente.	La grabación en ausencia no puede realizarse porque el VCR se está utilizando.	
No graba en el modo AV.	**a** No ha seleccionado 00 en su VCR. **b** El televisor está apagado.	**a** Seleccione 00 en el teclado **16**. **b** Encienda el televisor.
Alguno de los indicadores para controlar los datos de una grabación en su ausencia **24, 25, 27,** ó **28** parpadea.	Cuando programó una grabación en su ausencia, no indicó todos los datos.	Pulse la tecla **19**, indique el número de memoria correspondiente. Pulse la tecla **18** repetidamente hasta alcanzar el paso que carece del dato. Indique el dato correcto. Si esta operación no la realiza en un tiempo inferior a 30 sg., se borrará esa memoria. En ese caso deberá programar de nuevo.
El portacassettes se abre automáticamente cuando se oprime la tecla **17** de fin, después de haber programado una grabación en ausencia.	**a** No ha introducido una cassette. **b** El lado de la cassette está protegido para no ser borrado. **c** Se ha llegado al final de la cinta.	**a** Ponga una cassette. **b** Ponga otra cassette o quite la protección. **c** Ponga otra cassette o déle la vuelta.

Los indicadores luminosos de desplazamiento de cinta no lucen. El video está bloqueado.	Hay, dificultades en el manejo del video-. No obedecen los mandos.	**a** Deje el video sin pulsar ninguna tecla durante 5 minutos, puede ser suficiente para que el video vuelva a su posición normal de funcionamiento. Si no sucediuera así, siga la descripción del próximo apartado **b**. **b** Desconecte la clavija de la red durante unos segundos y vuelva a conectarla, abra el portacassette pulsando la techa **8**, elimine todas las memorias programadas para grabar en ausencia según se describe en la sección 3.

Puesta en servicio

Situación	Posible causa	Corrección
Cuando sintoniza el televisor al VCR, obtiene una imagen de mala calidad.	No ha pulsado la presintonía del TV, reservada para el VCR o no ha seleccionado AV.	Pulse la presintonía reservada para VCR o al selector AV.
No consigue ninguna imagen en el televisor.	El VCR se ha apagado automáticamente.	Enciéndalo.
Cuando se comprueban las presintonías del VCR, el número indicado en el teclado **16** no es aceptado; el número anterior vuelve a aparecer en el indicador.	El número que está tratando de seleccionar, no ha sido almacenado en el VCR.	Si lo desea, debe almacenarlo como se indica en los pasos **M** al **R** en la sección 1.

Datos técnicos

Generalidades

Versiones	
Pal B.G.	Bandas I-III-IV-V + canal "S"
PAL I	Bandas IV-V
Secam L	Bandas IV-V
PAL I	Bandas III-IV-V (Banda III ext.)
PAL B.G.	Bandas I-III-IV-V (Frecuencia VHF espec.)
Voltaje de la red	110 - 120 - 220 - 240 V
Frecuencia	48 - 62 Hz
Consumo de energía encendido	65 W
Consumo de energía en espera	12 W
Temperatura ambiente	+10/+35 °C
Humedad relativa	30 - 80%
Tiempo máximo de reproducción	2 x 4 horas con la VCC 480
Tiempo de bobinado/rebobinado	180 seg para la VCC 480
Dimensiones	540 x 365 x 152 mm
Peso	17,0 kg
Posición para su uso	Horizontal ± 15°

Video

Relación de señal-ruido	≥ 44 dB (CCIR 421 - anual III)
Brillo de definición	3 MHz (-15 dB)
Brillo de croma	600 kHz (-26 dB)
Compensación por desenganche	5 líneas mínimo

Audio

Respuesta de frecuencia	40 - 10.000 Hz ± 8 dB
Fluctuación	≤ 0,3% (DIN 45507)
Distorsión	≤ 7%
Relación de señal-ruido	> 50 dB (DIN 45500)

Sintonizador

Banda I (el indicador del reloj muestra 01)	45 - 85 MHz (canales 2-4)
Canales-S (el indicador del reloj muestra 01, 02)	45 - 105 MHz, 110-300 MHz
Banda III (el indicador del reloj muestra 02)	163 - 224 MHz (canales 5-12)
Banda IV/V (el indicador del reloj muestra 04)	471 - 855 MHz (canales 21-69)
Nivel de parada en la busqueda de sintonía	100 µV (rms)

Modulador

Frecuencia del modulador ajustable	Canal 31-43 (550-650 MHz)
Tensión de salida	$3.5^{+0.5}_{-0.8}$ mV_{rms}

Conectores

Entrada de antena:	Coaxial DIN 45325/IEC 169-2
Salida de antena:	Coaxial DIN 45325/IEC 169-2
Enchufe auxiliar	Sólo para fines de servicio
Enchufe para	El cable de la red Clase II - CEE 22
Conector AV	Para conexión en cable AV

Entrada:

- Clavija 1 ; Tensión de salida 12 V
- Clavija 2 ; Señal de video 1 Vpp ± 4 dB a través de 75 ohmios
- Clavija 3 ; Tierra
- Clavija 4/6 ; Señal de audio 100 mVrms... 2 Vrms (300 Hz...15 Hz) Impedancia de entrada: 22 Kohmios
- Clavija 5 ;

Salida:

- Clavija 1 ; Tensión de salida 12 V
- Clavija 2 ; Señal de Video 1 Vpp ± 2 dB a través de 75 ohmios
- Clavija 3 ; Tierra
- Clavija 4 ; Señal audio izquierda 1 Vrms (1kHz) Impedancia de salida = 1 kΩ
- Clavija 5 ;
- Clavija 6 ; Señal audio derecha 1 Vrms (1kHz) Impedancia de salida = 1 kΩ

Enchufe de audio — Para conectar un equipo de audio (DIN 41524)

- Clavija 1 ;
- Clavija 2 ; Tierra
- Clavija 3 ; Señal audio izquierda 1 V ± 2 dB
- Clavija 4 ;
- Clavija 5 ; Señal audio derecha 1 V ± 2 dB
- Clavija 6 ;

Sujeto a variación sin previo aviso.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

IMPORTANTE

1 La divulgacion de programas de Television grabados, no está permitida si con esto se infringen derechos de autor.

2 El VCR está ajustado de acuerdo con la tensión de la red de la zona en la cual adquirió el aparato. Si se traslada a otra zona que tenga un voltaje de red distinto, consulte a su proveedor.

3 Una pila recargable, mantiene los datos existentes en la memoria, durante unos 3 meses estando el aparato desconectado de la red.

Videocassettes Compactas (VCC)

Están disponibles los siguientes tipos de videocassettes.

VCC 120 (2 x 1 h)
VCC 240 (2 x 2 h)
VCC 360 (2 x 3 h)
VCC 480 (2 x 4 h)

Cassette de mantenimiento para Video 2000

Normalmente su VCR le ofrecerá una perfecta calidad de imagen. Sin embargo, con el uso, se pueden ensuciar las guías de transporte de cintas o las cabezas magnéticas, afectando a la calidad de imagen. Si le sucediera esto, le recomendamos que utilice la cassette especial de mantenimiento Video 2000, siguiendo sus instrucciones de manejo. Consulte a su proveedor.

Estos aparatos cumplen la norma n. 76/889/EEC sobre radiointerferencias.

3122 125 31142